



Конвенция о правах ребенка

Distr.: General
5 July 2017
Russian
Original: English

Комитет по правам ребенка

Заключительные замечания по объединенным третьему–пятому периодическим докладам Бутана*

I. Введение

1. Комитет рассмотрел объединенные третий–пятый периодические доклады Бутана (CRC/C/BTN/3-5) на своих 2198-м и 2199-м заседаниях (см. CRC/C/SR.2198 и 2199), состоявшихся 17 мая, и на своем 2221-м заседании, состоявшемся 2 июня 2017 года, принял нижеследующие заключительные замечания.
2. Комитет приветствует представление объединенных третьего–пятого периодических докладов государства-участника и письменных ответов на перечень вопросов (CRC/C/BTN/Q/3-5/Add.1), которые позволили лучше понять положение в области прав детей в государстве-участнике. Комитет выражает признательность за конструктивный диалог, состоявшийся с высокопоставленной и многопрофильной делегацией государства-участника.

II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует прогресс, достигнутый государством-участником в различных областях, в том числе ратификацию международных договоров и присоединение к ним, в частности ратификацию в 2009 году Факультативного протокола, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Факультативного протокола к Конвенции, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Комитет с удовлетворением отмечает законодательные, институциональные и политические меры, принятые с целью осуществления Конвенции, в частности Закон 2011 года об охране и защите детства, а также принятые в 2012 году Закон об усыновлении и Национальный план действий по защите детей в рамках одиннадцатого Пятилетнего плана (на 2013–2018 годы). Он также приветствует выделение бюджетных ресурсов на осуществление прав детей, в частности в сфере образования и здравоохранения.

III. Основные области, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации

4. Комитет напоминает государству-участнику о неделимости и взаимозависимости всех прав, закрепленных в Конвенции, и подчеркивает значение всех

* Приняты Комитетом на его семьдесят пятой сессии (15 мая – 2 июня 2017 года).



рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет хотел бы обратить внимание государства-участника на рекомендации, касающиеся следующих областей, в отношении которых надлежит принять срочные меры: насилие в отношении детей (пункт 24), вредная практика, в особенности в связи с детскими браками (пункт 26), дети-инвалиды (пункт 32), образование (пункт 39), дети из числа этнических непальцев (пункт 44) и экономическая эксплуатация, включая детский труд и сексуальную эксплуатацию (пункт 46).

A. Общие меры по осуществлению (статьи 4 и 42 и пункт 6 статьи 44)

Законодательство

5. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Закон 2011 года об охране и защите детства на предмет включения в него всех прав, закрепленных в Конвенции, и охвата всех категорий детей, а не только детей, которых принято относить к категории «оказавшихся в сложных обстоятельствах». Он также рекомендует государству-участнику пересмотреть свое законодательство на предмет согласования положений, касающихся прав детей, в частности Закон 2012 года об усыновлении/удочерении, Уголовный кодекс с поправками, внесенными в 2011 году, Закон о браке с поправками, внесенными в 2009 году, и Закон 1985 года о гражданстве.

Всеобъемлющая политика и стратегия

6. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия в целях эффективного осуществления Национального плана действий по защите детей в рамках одиннадцатого Пятилетнего плана (на 2013–2018 годы) и в ходе разработки двенадцатого Пятилетнего плана придерживаться всеобъемлющего и ориентированного на права детей подхода с упором на защиту прав всех детей.

Координация

7. Комитет рекомендует государству-участнику создать государственное учреждение, на которое была бы возложена обязанность и ответственность координировать всю деятельность, связанную с осуществлением Конвенции, и предоставить ему кадровые, технические и финансовые ресурсы, необходимые для его эффективного функционирования на межсекторальном, национальном, региональном и местном уровнях.

Выделение ресурсов

8. Комитет отдает должное государству-участнику в связи с выделением достаточного объема ресурсов для защиты прав детей, в особенности в сфере образования и здравоохранения, и в свете своего замечания общего порядка № 19 (2016) о государственных бюджетных ассигнованиях для осуществления прав детей рекомендует государству-участнику:

а) увеличить объем бюджетных средств, выделяемых на принятие мер по защите детей, и применять ориентированный на права детей подход к разработке государственного бюджета, внедрив систему контроля за распределением и использованием бюджетных средств, выделяемых на нужды детей, по всем бюджетным статьям;

б) применять данную систему контроля для оценки возможного влияния инвестиций в каждом из секторов на «наилучшее обеспечение интересов ребенка», измеряя при этом различия в воздействии таких инвестиций на девочек и мальчиков;

с) обратиться в Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) за технической помощью в деле осуществления настоящих рекомендаций.

Сбор данных

9. Комитет приветствует прогресс, достигнутый в сборе данных о проблемах, связанных с правами ребенка, с помощью ряда обследований и исследований, включая исследование по вопросу о детях, находящихся в уязвимом положении, и исследование по вопросу о насилии в отношении детей в Бутане, и в свете своего замечания общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции Комитет рекомендует государству-участнику:

а) включить показатели, касающиеся прав ребенка, в системы периодического сбора данных, такие как перепись населения;

б) принять меры к тому, чтобы данные и показатели такого рода распространялись среди профильных министерств и использовались при выработке, мониторинге и оценке стратегий, программ и проектов для эффективного осуществления Конвенции;

с) дезагрегировать данные по возрасту, полу, инвалидности, географическому местонахождению, этническому и национальному происхождению и социально-экономическому положению, с тем чтобы облегчить анализ положения всех детей, в частности детей, находящихся в уязвимом положении;

д) учитывать концептуальные и методологические основы, определенные в руководстве Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ)¹.

Независимый мониторинг

10. В свете своего замечания общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (см. CRC/BTN/CO/2, пункт 12) и рекомендует государству-участнику:

а) учредить независимый механизм для наблюдения за положением в области прав человека, в структуре которого был бы предусмотрен особый механизм для наблюдения за положением в области прав детей, способный получать, расследовать и рассматривать жалобы на нарушения прав ребенка, в том числе связанные с дискриминацией. Он также должен иметь возможность получать жалобы от самих детей с учетом особенностей детской психологии и в конфиденциальной обстановке;

б) обеспечить неприкосновенность частной жизни и защиту пострадавших детей, а также проводить мероприятия по мониторингу, последующей деятельности и проверке;

с) обеспечить независимость такого механизма, в том числе с точки зрения его финансирования, мандата и иммунитетов, с тем чтобы добиться полного соблюдения Принципов, касающихся статуса национальных учреждений, занимающихся поощрением и защитой прав человека (Парижских принципов);

д) обращаться в этой связи за техническим сотрудничеством, в том числе к УВКПЧ.

¹ См. ОНЧР, *Human Rights Indicators: A guide to measurement and implementation* (Geneva, 2012). Имеется по адресу http://www.ohchr.org/Documents/Publications/Human_rights_indicators_en.pdf.

Распространение информации, повышение осведомленности и подготовка кадров

11. Приветствуя прогресс, достигнутый в плане распространения информации и повышения уровня осведомленности о правах детей, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) расширить свои информационно-просветительские программы, включая соответствующие кампании, для охвата всех детей, в особенности детей в отдаленных районах, детей-инвалидов, детей из числа этнических непальцев и детей, проживающих в монастырях;

б) проводить целевую и регулярную подготовку по вопросам прав детей среди сотрудников судебных органов, работников сферы образования, медицинских работников и работников средств массовой информации;

в) включить образование в области прав человека в официальные учебные программы на всех уровнях образования, как это было рекомендовано ранее (см. CRC/C/BTN/CO/2, пункт 20).

Сотрудничество с гражданским обществом

12. Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (см. CRC/C/BTN/CO/2, пункт 16 а)) и рекомендует государству-участнику на более систематической основе привлекать организации гражданского общества, работающие с детьми и в их интересах, на всех этапах осуществления Конвенции.

Права детей и предпринимательская деятельность

13. В свете своего замечания общего порядка № 16 (2013) об обязательствах государств, касающихся воздействия предпринимательской деятельности на права детей, и со ссылкой на принятые Организацией Объединенных Наций Руководящие принципы предпринимательской деятельности в аспекте прав человека Комитет рекомендует государству-участнику:

а) разработать и применять нормативные положения, имеющие целью обеспечить соблюдение предпринимательским сектором, в первую очередь частными поставщиками образовательных услуг и предприятиями туристического сектора, международных и национальных стандартов в области прав человека и трудовых норм в отношении детей;

б) организовать в сотрудничестве с туристическим сектором и широкой общественностью информационно-просветительские кампании по вопросам предотвращения секс-туризма с вовлечением детей и обеспечить широкое распространение туристической хартии чести и Глобального этического кодекса туризма Всемирной туристской организации среди бюро путешествий и других предприятий туристического сектора.

В. Определение ребенка (статья 1)

14. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть Закон 1980 года о браке на предмет обеспечения того, чтобы в соответствии с Законом 2011 года об охране и защите детства минимальный возраст вступления в брак для девочек был установлен на уровне 18 лет, как это предусмотрено для мальчиков, и принимать все меры, необходимые для ликвидации детских браков.

С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12)

Недискриминация

15. Принимая к сведению то, что дискриминация запрещена законом, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) принять незамедлительные меры для пресечения случаев дискриминации на практике в отношении девочек, детей-инвалидов, детей из числа этнических непальцев, детей родителей-одиночек и детей, не имеющих документов, в частности в том, что касается права на гражданство и образование;

б) создать доступные и эффективные механизмы и процедуры для мониторинга, получения и рассмотрения жалоб на дискриминацию, в частности в случае отказа в зачислении ребенка в школу, как это было рекомендовано ранее (см. CRC/C/BTN/CO/2, пункт 26 б)).

Наилучшие интересы ребенка

16. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 14 (2013) о праве ребенка на уделение первоочередного внимания наилучшему обеспечению его интересов, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) внести поправки в Закон о браке для того, чтобы решения, касающиеся опеки над детьми, принимались исходя из принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка;

б) в ближайшее время завершить разработку и принять стандартные оперативные процедуры и руководящие принципы, составляемые Национальной комиссией по делам женщин и детей;

в) обеспечить надлежащий учет и последовательное толкование и применение этого права во всех законодательных, административных и судебных процедурах и решениях, а также во всех стратегиях, программах и проектах, которые имеют отношение к детям или сказываются на детях.

Уважение взглядов ребенка

17. Комитет приветствует усилия государства-участника по расширению участия детей, в том числе создание Детского парламента Бутана. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным, Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активизировать свои усилия для охвата всех детей, в частности девочек, детей-инвалидов, детей, живущих в отдаленных районах, детей любого этнического происхождения и детей, не посещающих школу, с тем чтобы предоставить этим детям возможность посещать мероприятия и программы, направленные на участие детей;

б) обеспечивать надлежащую подготовку соответствующих специалистов, включая сотрудников правоохранительных органов, судей и социальных работников, с тем чтобы дать детям возможность быть заслушанными в ходе затрагивающих их судебных и административных разбирательств.

Д. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8 и 13–17)

Регистрация рождений, имя и гражданство

18. С учетом задачи 16.9 целей в области устойчивого развития, которая состоит в том, чтобы обеспечить наличие у всех людей законных удостоверений личности, включая свидетельства о рождении, Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) пересмотреть Закон о гражданстве 1985 года, с тем чтобы перестать увязывать регистрацию рождения с гражданством, упростить процедуру регистрации рождения по истечении 12-месячного периода, обеспечить, чтобы одинокие матери могли регистрировать своих детей и чтобы детям, рожденным от бутанской матери или отца, в том числе в тех случаях, когда личность отца нельзя установить, предоставлялось бутанское гражданство;

б) рассмотреть возможность ратификации Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства;

в) обратиться к ЮНИСЕФ и УВКПЧ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Доступ к соответствующей информации

19. Комитет рекомендует государству-участнику тесно сотрудничать со средствами массовой информации, включая социальные сети, в целях поощрения прав детей и повышения осведомленности о них, содействия подготовке предназначенных для детской аудитории материалов по вопросам, представляющим интерес для детей, и введения мер онлайн-безопасности, в частности в связи с психологической обработкой детей и сексуальной эксплуатацией и надругательствами.

Свобода религии

20. Комитет отмечает, что Конституция гарантирует право на свободу религии, и рекомендует государству-участнику обеспечить каждому ребенку право свободно исповедовать свою религию или придерживаться своих убеждений.

Е. Насилие в отношении детей (статья 19, пункт 3 статьи 24, пункт 2 статьи 28, статья 34, пункт а) статьи 37 и статья 39)

Пытки и другие жестокие или унижающие достоинство виды обращения и наказания

21. Ссылаясь на свою предыдущую рекомендацию (см. CRC/C/BTN/CO/2, пункт 36), Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть свой Уголовный кодекс 2004 года, в частности статью 414, с тем чтобы дать определение преступлению, состоящему в применении пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, в соответствии с международными нормами, как то статьей 1 Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

Телесные наказания

22. В свете своего замечания общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) пересмотреть положения Уголовного кодекса 2004 года, в частности статью 109, с тем чтобы полностью запретить применение телесных наказаний в любых условиях, в том числе дома, в системе альтернативного ухода, монастырях, центрах дневного ухода и школах, а также положения Закона 2011 года об охране и защите детства, Закона 2012 года об усыновлении/удочерении и Закона 2013 года о предотвращении насилия в семье, с тем чтобы безоговорочно запретить телесные наказания детей;

b) в срочном порядке доработать инициативу Комиссии по делам монастырей (*Дратшанг лхентшиог*), направленную на введение альтернативных форм поддержания дисциплины, и принять все необходимые меры для обеспечения ее практической реализации;

c) обеспечить, чтобы в связи со случаями телесного наказания детей оперативно и систематически возбуждались расследования и административные и судебные разбирательства.

Насилие, надругательства и отсутствие заботы

23. Комитет положительно отмечает меры, принятые государством-участником для борьбы с насилием в отношении детей, как то проведение в период с 2013 по 2016 год первого национального исследования по вопросу о насилии в отношении детей в Бутане, принятие законодательства, создание межсекторальных комитетов по обеспечению благосостояния детей и участие в Южноазиатской инициативе по прекращению насилия в отношении детей. Вместе с тем Комитет серьезно обеспокоен высоким уровнем насилия и надругательств над детьми в семье, школах и монастырях и на рабочих местах, в особенности в отношении детей, работающих в качестве домашней прислуги, на местных предприятиях и в *драянгах* (развлекательных центрах). Он также выразил обеспокоенность по поводу значительного числа детей, жалующихся на психологическое насилие со стороны членов семьи и сверстников.

24. **В свете своего замечания общего порядка № 13 (2011) о праве ребенка на свободу от всех форм насилия и задачи 16.2 целей в области устойчивого развития, заключающейся в том, чтобы положить конец всем формам насилия в отношении детей, Комитет напоминает о своей предыдущей рекомендации (см. CRC/C/BTN/CO/2, пункт 49) и настоятельно призывает государство-участник:**

a) принять меры для эффективного осуществления Закона 2013 года о предотвращении насилия в семье;

b) усилить механизмы по контролированию числа случаев и масштабов распространенности насилия, в том числе психологического насилия, надругательств, отсутствия заботы или жестокого обращения с детьми в семье, школах и монастырях и на рабочих местах, в том числе в неформальном секторе;

c) обеспечить прохождение специалистами, работающими с детьми, включая учителей, социальных работников, медицинских работников, полицейских и судей, подготовки в отношении их обязанности сообщать о случаях насилия, затрагивающих детей, и принимать соответствующие меры в связи с сообщениями о таких случаях;

d) обеспечить, чтобы в связи с сообщениями о случаях насилия, надругательств и лишения детей заботы должным образом проводились расследования и возбуждались судебные дела, а виновные лица несли соответствующие наказания;

e) усилить поддержку, оказываемую жертвам насилия, надругательств, отсутствия заботы и жестокого обращения, и обеспечить им доступ к надлежащим услугам для реабилитации, консультирования и других форм реинтеграции;

f) разработать комплексную стратегию предупреждения и пресечения насилия, включая психологическое насилие, надругательства и лишение детей заботы, сосредоточив особое внимание на программах на общинном уровне, и проводить программы повышения уровня осведомленности и просвещения, в том числе соответствующие кампании, с участием детей;

g) обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Вредные виды практики

25. Комитет принимает к сведению меры, принятые государством-участником для предотвращения детских браков, в том числе за счет проведения Программы охраны здоровья подростков и Программы просвещения подростков в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья и участия в усилиях по реализации Регионального плана действий по искоренению детских браков в рамках Южноазиатской инициативы по прекращению насилия в отношении детей, но при этом выражает глубокую обеспокоенность в связи с широко распространенной практикой заключения брака с девочками, особенно в сельских районах.

26. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать проведение просветительских кампаний и программ, посвященных проблемам пагубного воздействия ранних браков на физическое и психическое здоровье и благосостояние девочек и ориентированных на детей, родителей, учителей, медицинских работников, местные органы власти, религиозных лидеров, судей и прокуроров. Комитет также рекомендует государству-участнику обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Телефонные службы помощи

27. Комитет рекомендует государству-участнику как можно скорее ввести в действие бесплатную телефонную службу помощи, доступную по номеру 1098, и на национальном уровне повышать уровень информированности всех детей о наличии такой службы и ее предназначении.

F. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 9–11, пункты 1 и 2 статьи 18, статьи 20, 21 и 25 и пункт 4 статьи 27)

Семейное окружение

28. Комитет приветствует меры, принятые для консультирования семей по вопросам воспитания детей, и рекомендует государству-участнику:

a) активизировать усилия по обеспечению того, чтобы матери и отцы несли равную ответственность за воспитание детей в соответствии с пунктом 1 статьи 18 Конвенции;

b) принимать меры в целях изменения преобладающих гендерных стереотипов в отношении функций и роли женщин и девочек в семье и в составе рабочей силы.

Альтернативный уход

29. Комитет высоко оценивает важную роль, которую играют монастыри в уходе за детьми и развитии детей, лишенных семейного окружения, и приветствует меры, принятые в интересах модернизации их учебных программ. Комитет рекомендует государству-участнику создать независимый механизм контроля для обеспечения соблюдения монастырями национальной политики в вопросах ухода, развития, образования и поддержания дисциплины. Данный механизм должен иметь возможность проводить незапланированные посещения и рассматривать жалобы, касающиеся надругательств над детьми или неправомерного обращения с ними.

Усыновление/удочерение

30. Комитет приветствует принятый в 2012 году Закон об усыновлении/удочерении и утвержденные в 2015 году правила и нормы усыновления/удочерения и рекомендует государству-участнику рассмотреть возможность ратификации Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения, а также обеспечить соблюдение всех соответствующих гарантий в случаях усыновления/удочерения детей в странах, не являющихся участниками данной Конвенции.

G. Инвалидность, базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статья 6, пункт 3 статьи 18, статьи 23, 24, 26, пункты 1–3 статьи 27 и статья 33)

Дети-инвалиды

31. Комитет приветствует проведенное государством-участником исследование по вопросу о положении детей-инвалидов и доступных им услугах, утверждение Стандартов качества в области инклюзивного образования в рамках Национальной конференции по образованию, состоявшейся в январе 2017 года, и создание 14 школ с инклюзивным образованием. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что отсутствие национального закона, политики и программы по вопросам инвалидности негативно сказывается на предоставлении детям-инвалидам надлежащих услуг. Комитет также выражает обеспокоенность по поводу ограниченного характера мер, принимаемых для содействия инклюзивному образованию детей-инвалидов.

32. В свете своего замечания общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов Комитет настоятельно призывает государство-участник придерживаться правозащитного подхода к проблеме инвалидности, и в частности:

- a) принять надлежащую правозащитную нормативную основу в интересах детей-инвалидов;
- b) в срочном порядке завершить разработку национальной политики по вопросам инвалидности;
- c) разработать и осуществлять всеобъемлющую стратегию защиты прав детей-инвалидов при их полном и конструктивном участии;
- d) разработать эффективную систему диагностирования инвалидности на ранних стадиях;
- e) разработать комплексные меры по предоставлению инклюзивного образования и обеспечить преимущественное применение практики инклюзивного образования, нежели помещения детей в специализированные учреждения или классы, на всей территории страны;
- f) обучить преподавателей и работников сферы образования методикам инклюзивного образования, с тем чтобы они могли оказывать индивидуальную поддержку, необходимую детям-инвалидам;
- g) проводить информационно-просветительские кампании, ориентированные на государственных служащих, общественность и семьи и направленные на борьбу со стигматизацией детей-инвалидов и предрассудками в их отношении, а также поощрять формирование позитивных представлений о таких детях;
- h) рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов.

Здравоохранение и медицинское обслуживание

33. Приветствуя прогресс, достигнутый в области охвата профилактическими медицинскими услугами, Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть Национальный план подготовки людских ресурсов для системы здравоохранения на предмет обеспечения надлежащего распределения медицинских услуг с уделением особого внимания сельским и бедным городским районам.

Питание

34. Приветствуя прогресс, достигнутый государством-участником в деле сокращения проблемы задержки в росте и анемии среди детей, в свете своего замечания общего порядка № 15 (2013) о праве ребенка на пользование наиболее совершенными услугами системы здравоохранения и с учетом задачи 2.2 целей в области устойчивого развития, заключающейся в том, чтобы покончить со всеми формами недоедания, в том числе с задержкой роста и истощением у детей в возрасте до 5 лет, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по ликвидации хронического недоедания среди детей, в особенности в сельских районах и бедных городских районах. Кроме того, Комитет рекомендует государству-участнику активизировать предпринимаемые им усилия по поощрению грудного кормления и продлить отпуск по беременности и родам до 6 месяцев в частном секторе по аналогии с государственным сектором.

Здоровье подростков

35. Комитет приветствует принятие Национальной стратегии по охране здоровья подростков на 2013–2018 годы и в свете своего замечания общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции рекомендует государству-участнику:

а) принять комплексную политику по охране сексуального и репродуктивного здоровья девочек и мальчиков подросткового возраста, уделив особое внимание предупреждению ранней беременности и заболеваний, передаваемых половым путем;

б) содействовать доступу девочек и мальчиков к информации и услугам в целях сокращения числа случаев подростковой беременности и расширять доступ к противозачаточным средствам, особенно в сельских районах, а также проводить информационно-просветительские кампании о негативных последствиях беременности в подростковом возрасте;

в) отменить уголовную ответственность за аборт при любых обстоятельствах и пересмотреть свое законодательство на предмет обеспечения доступа девочек к безопасным услугам по прерыванию беременности и уходу после абортов. При принятии решений в отношении абортов следует всегда выслушивать и должным образом учитывать мнение самих девочек;

г) разработать комплексную национальную политику по охране психического здоровья детей, предусматривающую принятие мер по укреплению психического здоровья и предоставление рассчитанной на детей психиатрической помощи в учреждениях первичной медико-санитарной помощи, школах и общинах;

е) предоставлять надлежащий объем ресурсов для осуществления национального плана действий по решению проблемы самоубийств среди детей;

ф) расширить предоставление диетических пищевых добавок, предусматриваемой программами школьного питания, в интересах борьбы с анемией, в особенности среди девочек-подростков;

g) разработать программы просвещения и повышения осведомленности подростков о вреде курения, алкоголизма и наркомании и программы по пропаганде здорового образа жизни, а также предоставлять консультационные и реабилитационные услуги подросткам, которые курят и злоупотребляют наркотиками.

Воздействие изменения климата на права ребенка

36. Комитет приветствует принятие второй Национальной программы действий в области адаптации, направленной на снижение обусловленных изменением климата рисков и уязвимости, и, привлекая внимание к задаче 13.5 целей в области устойчивого развития, заключающейся в содействии созданию механизмов по укреплению возможностей планирования и управления, связанных с изменением климата, рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить учет особых видов уязвимости и особых потребностей детей, а также их мнений при разработке политики или программ, направленных на решение проблем изменения климата и сокращение риска бедствий;

b) повышать осведомленность детей об изменении климата и стихийных бедствиях и готовность к ним путем включения соответствующих вопросов в школьный учебный план и программы подготовки преподавателей;

c) создать устойчивые системы управления водными ресурсами и водоснабжения для решения проблемы высыхания источников родниковой воды и освободить детей от обязанности ходить за водой, чтобы помочь своим семьям.

Уровень жизни

37. Комитет обращает внимание на задачу 6.2 целей в области устойчивого развития, заключающейся в обеспечении всеобщего доступа к надлежащим санитарно-гигиеническим средствам, и рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по предоставлению общенационального доступа к надлежащим санитарным объектам, особенно в сельских и бедных городских районах. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры по обеспечению достаточного жизненного уровня детей из малоимущих семей.

Н. Образование, досуг и культурные мероприятия (статьи 28–31)

Образование, включая профессионально-техническую подготовку и профориентацию

38. Комитет с удовлетворением отмечает прогресс в достижении почти всеобщего охвата начальным школьным образованием и принятия стратегического документа, озаглавленного «Концепция Бутана в области образования на 2014–2024 годы». Вместе с тем Комитет обеспокоен:

a) отсутствием надлежащей нормативной основы в области образования, необходимой, в том числе, для придания начальному образованию обязательного характера и регламентирования деятельности частных поставщиков образовательных услуг, в первую очередь в плане учебной программы и квалификации преподавателей;

b) строительством «центральных школ» (т.е. региональных школ-интернатов), которые пришли на замену сельским школам и в которых детей оставляют начиная уже с шестилетнего возраста, а также последствиями обуче-

ния в таких школах с точки зрения развития ребенка и права на семейную жизнь;

c) тем, что детям по-прежнему отказывают в доступе к образованию по причине отсутствия документов, что особенно актуально в случае детей из числа этнических непальцев;

d) высокими показателями бросивших учебу и оставшихся на второй год;

e) проблемой гендерного разрыва в системе среднего образования, особенно остро стоящей для девочек в сельских районах, и сохраняющимся неравенством между девочками и мальчиками в плане получения доступа к высшему образованию;

f) практикой применения телесных наказаний в школах, продолжающейся вопреки директивам Министерства образования, запрещающим таковую;

g) проявлениями насилия среди сверстников и сексуальных домогательств в школах, в том числе в отношении детей из числа лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов.

39. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) **принять в соответствии со статьями 28 и 29 Конвенции всеобъемлющее законодательство о праве на образование, на основании которого начальное образование стало бы обязательным и которое бы применялось как к государственным, так и к частным учебным заведениям и регламентировало деятельность частных поставщиков образовательных услуг с точки зрения преподаваемой учебной программы и квалификации нанимаемых преподавателей;**

b) **проводить консультации с общинами, родителями и детьми из сельских районов относительно любых решений о закрытии сельских школ и строительства региональных школ-интернатов и обеспечивать, чтобы культурные и эмоциональные потребности детей, проживающих вдали от дома, должным образом учитывались и регулярно курировались в интересах обеспечения благосостояния таких детей;**

c) **пересмотреть политику в области образования для обеспечения того, чтобы все дети на территории государства-участника, независимо от гражданства и иммиграционного статуса их самих и их родителей, имели право на доступ к образованию, и обеспечить приведение местной административной практики в соответствие с такой политикой;**

d) **принять конкретные программы, направленные на снижение показателей бросивших школу и оставшихся на второй год на уровне начального и среднего образования, а также разрабатывать и поощрять качественную профессионально-техническую подготовку для повышения профессиональных навыков детей и молодых людей, бросивших школу;**

e) **учитывать социальные факторы, включая поддержку со стороны родителей и культурные представления о роли девочек и женщин, в целях обеспечения равного доступа девочек к образованию на всех уровнях, включая высшее образование, и уделять особое внимание программам образования, направленным на расширение прав и возможностей девочек;**

f) **принять национальное законодательство, прямо запрещающее телесные наказания во всех образовательных учреждениях, и разработать программы просвещения общественности и информационно-просветительской работы с детьми, семьями, общинами и религиозными лидерами в целях разъяснения пагубных последствий применения телесных наказаний как для физического, так и для психического здоровья в целях изменения общего отношения к этой практике и содействия пози-**

тивными, ненасильственным и основанным на участии формам воспитания детей и поддержания дисциплины;

g) разработать и осуществлять инициативы, направленные на борьбу с насилием, сексуальными домогательствами и издевательствами среди школьников, включая детей из числа лесбиянок, гомосексуалистов, бисексуалов, транссексуалов и интерсексуалов, а также обучить преподавателей и учащихся методам мирного разрешения конфликтов в целях создания атмосферы терпимости и уважения;

h) обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Развитие детей в раннем возрасте

40. Принимая к сведению задачу 4.2 целей в области устойчивого развития, предусматривающую обеспечение всем девочкам и мальчикам доступа к качественным системам развития, ухода и дошкольного обучения детей младшего возраста, Комитет рекомендует государству-участнику укреплять усилия по предоставлению всем детям дошкольного ухода и образования и принимать меры для того, чтобы постепенно сокращать зависимость от партнеров по финансированию и начать включать финансирование этих систем в бюджет национального образования. Кроме того, он рекомендует государству-участнику принимать меры по обеспечению образования с учетом гендерных аспектов уже на раннем этапе, с тем чтобы устранить гендерные пробелы в сфере образования.

Отдых, досуг, развлекательные и культурные мероприятия и творческая деятельность

41. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 17 (2013) о праве ребенка на отдых, досуг, участие в играх, развлекательных мероприятиях, культурной жизни и праве заниматься искусством, Комитет рекомендует государству-участнику гарантировать право ребенка на отдых и досуг путем принятия и осуществления стратегий в области организации игр и досуга, которые бы обеспечивались достаточными и устойчивыми ресурсами и в рамках которых отводились бы время и места для участия детей в играх и развлекательных мероприятиях, соответствующих их возрасту.

I. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 32, 33, 35, 36, пункты b)–d) статьи 37 и статьи 38–40)

Дети-просители убежища и дети-беженцы

42. Комитет повторяет свою предыдущую рекомендацию (см. CRC/C/VTN/CO/2, пункт 65) и настоятельно призывает государство-участник:

a) активизировать прилагаемые в ходе переговоров усилия, с тем чтобы добиться мирного и безотлагательного решения проблемы в форме либо возвращения, либо переселения детей, живущих в лагерях беженцев в Непале, с уделением особого внимания воссоединению семей;

b) обеспечить транспарентность процедуры определения гражданства детей-беженцев на основе права на гражданство и права покидать свою страну и возвращаться в нее, должным образом учитывая при этом наилучшие интересы ребенка;

c) рассмотреть возможность присоединения к Конвенции 1951 года о статусе беженцев, Конвенции 1954 года о статусе апатридов и Конвенции 1961 года о сокращении безгражданства.

Дети из числа этнических непальцев (лхотсампа)

43. Комитет сохраняет серьезную обеспокоенность в связи с положением детей из числа этнических непальцев в государстве-участнике и выражает сожаление по поводу ограниченного характера информации, представленной по вопросу об осуществлении такими детьми своих прав, в частности в том, что касается их прав на гражданство, образование и здоровье и права пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться родным языком.

44. Комитет настоятельно призывает государство-участник:

а) пересмотреть Закон 1985 года о гражданстве, с тем чтобы предоставить право на гражданство детям, у которых хотя бы один из родителей является гражданином Бутана;

б) выявить и устранить практики, чреватые дискриминацией в отношении детей из числа этнических непальцев, не имеющих надлежащих документов, в контексте доступа к образованию и медицинскому обслуживанию;

в) признать за детьми из числа этнических непальцев право пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться родным языком;

г) обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Экономическая эксплуатация, включая детский труд и сексуальную эксплуатацию

45. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что дети из семей, сталкивающиеся с социальными и экономическими трудностями, в наибольшей степени уязвимы перед лицом экономической эксплуатации, включая детский труд и сексуальную эксплуатацию. Комитет по-прежнему обеспокоен:

а) распространенностью детского труда, в частности работой детей в натуральном сельском хозяйстве, цехах, мясных магазинах, а также в качестве домашней прислужкой и в неформальном секторе;

б) положением девочек, работающих в *драянгах* (развлекательных центрах), и безуспешными инициативами, осуществляемыми Департаментом труда для реабилитации и реинтеграции таких девочек.

46. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть Закон 2007 года о труде и занятости и трудовое законодательство, с тем чтобы предотвратить вовлечение детей в эксплуататорскую экономическую деятельность, уполномочить Департамент труда вести контроль за деятельностью неформального сектора экономики и принять меры к тому, чтобы выполняемые детьми легкие виды работ не препятствовали осуществлению права ребенка на образование;

б) предоставлять семьям, сталкивающимся с социальными и экономическими трудностями, надлежащую поддержку и социальное обеспечение, с тем чтобы оградить детей из этих семей от детского труда и сексуальной эксплуатации. В этой связи следует разрабатывать целевые программы при конструктивном участии детей;

в) разработать конкретные программы и меры по предупреждению эксплуатации, защите, реабилитации и социальной реинтеграции девочек, работающих в *драянгах*, в соответствии с итоговыми документами, принятыми на всемирных конгрессах против сексуальной эксплуатации детей в коммерческих целях;

г) рассмотреть возможность ратификации принятых Международной организацией труда Конвенции 1973 года о минимальном возрасте

для приема на работу (№ 138) и Конвенции 1999 года о наихудших формах детского труда (№ 182);

е) обратиться к Международной программе по ликвидации детского труда Международного бюро труда за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

Торговля людьми

47. Комитет обеспокоен недостаточным характером мер, принимаемых для борьбы с торговлей детьми, и рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть статью 154 Уголовного кодекса 2011 года (с внесенными в него поправками) в целях приведения ее в соответствие со статьей 224 Закона 2011 года об охране и защите детства, и в частности отразить эксплуататорский характер этого деяния и отнести его к числу форм организованной преступности, как это предусмотрено международными нормами;

б) провести профессиональную подготовку и мероприятия по укреплению потенциала среди сотрудников правоохранительных органов, включая полицейских, пограничников, работников прокуратуры и судей, с тем чтобы обеспечить эффективное расследование случаев торговли детьми, а также судебное преследование и наказание виновных, уделяя при этом особое внимание тем случаям, когда дети подвергались принудительному труду и торговле людьми в целях сексуальной эксплуатации;

в) разработать и ввести стандартные оперативные процедуры для надлежащего выявления детей, ставших жертвами торговли людьми, и передачи их на попечение специальным службам;

г) активизировать свои усилия по работе с соответствующими государственными органами и должностными лицами в целях сбора ими данных о торговле детьми, выявления и устранения коренных причин и поиска решений на правительственном уровне, а также сообщения информации о явлении торговли детьми;

д) обеспечить предоставление детям, ставшим жертвами торговли людьми, надлежащей помощи и защиты, включая предоставление временного безопасного жилья и психологической реабилитации с учетом гендерных аспектов;

е) рассмотреть возможность ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Отправление правосудия в отношении несовершеннолетних

48. Комитет приветствует решение повысить минимальный возраст наступления уголовной ответственности до 13 лет. В свете своего замечания общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних Комитет рекомендует государству-участнику:

а) пересмотреть Уголовный кодекс на предмет предоставления судьям в тех случаях, когда лишение свободы неизбежно, возможности по своему усмотрению назначать менее половины срока наказания, предусмотренного для взрослых, и обеспечить, чтобы лишение свободы использовалось лишь в качестве крайней меры и на как можно более короткий срок;

b) при возможности поощрять назначение общественных работ в качестве альтернативы судебному разбирательству или содержанию под стражей;

c) в тех случаях, когда содержание под стражей неизбежно, обеспечить, чтобы условия такого содержания отвечали международным нормам, в том числе с точки зрения доступа к образованию и медицинскому обслуживанию;

d) принять соответствующие процедуры и создать специализированные подразделения ювенальных судов, обеспечив их достаточными кадровыми, техническими и финансовыми ресурсами, назначить особых судей по делам детей и обеспечить получение такими судьями соответствующего образования и подготовки;

e) обеспечивать оказание квалифицированной и независимой правовой помощи детям, находящимся в конфликте с законом, на ранней стадии судопроизводства и в течение всего судебного разбирательства;

f) обратиться к ЮНИСЕФ за технической помощью в связи с выполнением этих рекомендаций.

J. Ратификация Факультативного протокола к Конвенции, касающегося процедуры сообщений

49. В целях дальнейшего укрепления работы по осуществлению прав детей Комитет рекомендует государству-участнику ратифицировать Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся процедуры сообщений.

K. Ратификация международных договоров по правам человека

50. Комитет рекомендует государству-участнику в целях дальнейшего содействия осуществлению прав детей изучить возможность ратификации всех основных документов по правам человека, участником которых оно еще не является.

L. Сотрудничество с региональными органами

51. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать сотрудничать, среди прочего, с Ассоциацией регионального сотрудничества стран Южной Азии.

IV. Меры по осуществлению и представление докладов

A. Последующие меры и распространение информации

52. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения выполнения в полном объеме рекомендаций, содержащихся в настоящих заключительных замечаниях. Комитет также рекомендует обеспечить широкое распространение объединенных третьего-пятого периодических докладов, письменных ответов государства-участника на перечень вопросов и настоящих заключительных замечаний на языках страны и в удобной для детей форме.

В. Национальный механизм представления докладов и осуществления последующих мер

53. Комитет рекомендует государству-участнику создать национальный механизм для представления докладов и осуществления последующих мер в качестве постоянной государственной структуры, которой поручены координация и подготовка докладов и взаимодействие с международными и региональными механизмами по правам человека, а также координация и отслеживание национальных последующих мер и выполнения договорных обязательств, а также рекомендаций/решений, принимаемых такими механизмами. Комитет подчеркивает, что такая структура должна быть постоянно укомплектована достаточным штатом собственных сотрудников и должна иметь возможность систематически консультироваться с гражданским обществом, включая детей.

С. Следующий доклад

54. Комитет предлагает государству-участнику представить свои объединенные шестой и седьмой доклады к 1 сентября 2022 года и включить в них информацию о последующих мерах в связи с настоящими заключительными замечаниями. Доклад должен соответствовать согласованным руководящим принципам подготовки докладов по конкретным договорам, принятым Комитетом 31 января 2014 года (CRC/C/58/Rev.3), и по объему не должен превышать 21 200 слов (см. резолюцию 68/268 Генеральной Ассамблеи, пункт 16). В случае представления доклада, объем которого превышает установленные ограничения, государству-участнику будет предложено сократить доклад в соответствии с положениями вышеупомянутой резолюции. Если государство-участник не будет в состоянии пересмотреть и вновь представить доклад, то перевод доклада для его последующего рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

55. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ объемом не более 42 400 слов в соответствии с требованиями в отношении подготовки общего базового документа, которые содержатся в согласованных руководящих принципах представления докладов согласно международным договорам о правах человека, включая руководящие принципы подготовки общего базового документа и документов по конкретным договорам (см. HRI/GEN/2/Rev.6, глава I) и пункт 16 резолюции 68/268 Генеральной Ассамблеи.